

個人的 ビジネス文書

ビジネス文書 - 住所

フランス語

Clarisse Beaulieu
18, rue du Bac
75500 Paris.

タイ語

N. Summerbee
335
New York NY 92926

日本の住所のフォーマット:郵便番号、県名、市町村名、地区名、番地、会社名、肩書き、宛名

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

アメリカの住所のフォーマット:宛名、番地+ 道の名前、街の名前+州の省略記号+郵便番号

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Adam Smith
8 Crossfield
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

イギリスとアイルランドの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、街の名前、国名、郵便番号

Claude Dubois
44, rue des Océans
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

カナダの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、街の名前+州の省略記号+郵便番号

Jacques Durant
rue des Fleurs 25
1000 Bruxelles.

Celia Jones
47 Herbert
Floreat
Perth WA 6018

オーストラリアの住所のフォーマット:宛名、番地+道の名前、州の名前、街の名前+郵便番号

Stéphane Bajon
50 avenue de la République
1500 Genève.

Alex Marshall
745 King
West End, Wellington 0680

ニュージーランドの住所のフォーマット:宛名、会社名、番地+道の名前、郊外の番号、郵便局の番号、街の名前+郵便番号

ビジネス文書 - 書き出し

フランス語

タイ語

個人的 ビジネス文書

Cher Benjamin,
友達に書く一般的な方法（インフォーマル）

Chère Maman / Cher Papa, /
両親に宛てる場合（インフォーマル）

Cher Oncle Jeremy,
家族に宛てる場合（インフォーマル）

Salut Sylvain, /
友達に宛てる場合（インフォーマル）

Coucou Daniel,
友達に宛てる場合（とてもインフォーマル）

Victor,
友達に宛てる場合（インフォーマル、直接的）

Mon chéri / Ma chérie,
恋人に宛てる場合（とてもインフォーマル）

Mon cher et tendre / ma chère et tendre
パートナーに宛てる場合（とてもインフォーマル）

Mon très cher Christophe,
パートナーに宛てる場合（インフォーマル）

Merci pour votre lettre.
手紙に返事を出す時

Cela m'a fait plaisir d'avoir des nouvelles.
手紙に返事を出す時

Je suis désolé de ne pas t'avoir écrit depuis si
longtemps.
しばらく連絡をとっていなかったなつかしい友達に手紙を出す時

個人的 ビジネス文書

Cela fait si longtemps que l'on ne s'est pas
contacté.

しばらく連絡をとっていなかったなつかしい友達に手紙を出す時

ビジネス文書 - 本文

フランス語

タイ語

Je t'écris pour te dire que...

...

重要なニュースがある時

As-tu prévu quelque chose pour...?

...

イベントに招待したい時、もしくは会いたい時

Merci pour l'envoi de / l'invitation pour /
l'information sur...

/

招待してくれたことに / 教えてくれたことに対して感謝する時

Je te suis très reconnaissant(e) de m'avoir fait
savoir que / offert / écrit...

教えてくれたことに / 申し出てくれたことに / 何かについて手紙をくれたことに心から感謝する場合

Ce fut très aimable à toi de m'écrire / m' inviter
/ m'envoyer...

他人がくれた手紙について / 招待してくれたことについて / 送ってくれたことについて心から感謝する場合

J'ai la joie de vous annoncer que...

友達によい報告をする時

J'ai eu la joie d'apprendre que...

メッセージもしくはニュースを伝える時

J'ai le regret de vous informer que...

...

友達に悪いニュースを報告する時

J'ai été désolé(e) d'apprendre que...

落ち込んでいる友達をなぐさめる時

ビジネス文書 - 結び

フランス語

タイ語

個人的 ビジネス文書

Transmets mon salutations à... et dis lui
qu'il/elle me manque.

...

手紙の宛先人に、第三者をなつがしがっているということを伝えておいてほしい時

...envoie ses salutations.

...

第三者がよろしく言っていたことを宛先人に伝える時

Dis bonjour à... de ma part.

...

宛先人に、第三者によろしく言っておいてほしい時

Dans l'attente d'une réponse très prochaine de
ta part.

手紙の返事が欲しい時

Écris-moi vite.

手紙の返事が欲しい時（やや直接的）

Écris-moi quand...

...

宛先人に、何か用事があるときだけ返信してほしいことを伝える時

Envoie-moi des nouvelles quand tu en sauras
plus.

宛先人に、何か用事があるときだけ返信してほしいことを伝える時

Prends soin de toi.

家族と友達に手紙を書く時

Je t'aime.

パートナーに手紙を書く時

Tous mes vœux,

家族、友達、同僚に書く時

Amitiés,

家族、友達、同僚に書く時

Amicalement,

家族、友達、同僚に書く時

個人的 ビジネス文書

Bien à vous/toi,

家族、友達、同僚に書く時

Tendrement,

家族、友達、同僚に書く時

Bises,

家族に書く時

Bisous,

家族に書く時
